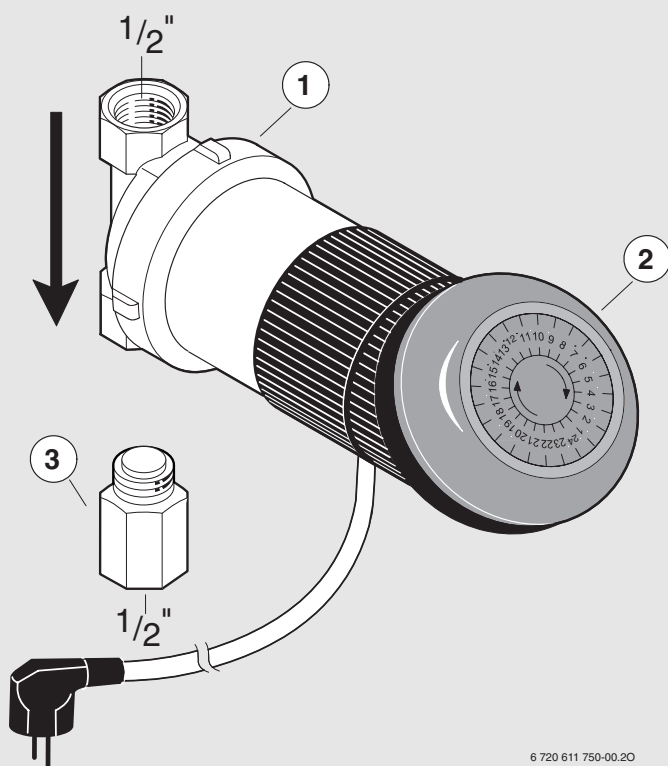


Nr. 1032

7 719 002 414



6 720 611 750-00.20

Deutsch	2
Italiano	2
Français	3
Dansk	3

1 Wichtige Hinweise

Den Einbau des Gerätes und der Zubehöre darf nur ein zugelassener Fachbetrieb vornehmen.

- ▶ Installationsanleitung des Gerätes und der verwendeten Zubehöre beachten.

2 Verwendung

Wenn eine Zeitschaltuhr für die Warmwasserbereitung verwendet wird, müssen die Einschaltzeiten der Zirkulationspumpe in der Zeit der Warmwasserbereitung liegen.

Die mitgelieferte Schaltuhr mit Tagesprogramm hat keine Gangreserve, die kleinste Schaltzeit beträgt 15 Minuten.

Der Temperaturwächter der Zirkulationspumpe schaltet bei 65°C ab (Verkalkungsschutz). Nach Absinken der Temperatur auf 45°C schaltet der Temperaturregler wieder ein.

3 Lieferumfang (siehe Titelbild)

- Zirkulationspumpe, bestehend aus:
 - (1): Pumpe mit Netzstecker AC 230 V
 - (2): Schaltuhr mit Tagesprogramm
 - (3): Rückflussverhinderer

4 Installation

- ▶ Gerät außer Betrieb nehmen und stromlos schalten.
- ▶ Gerät trinkwasserseitig entleeren.
- ▶ Zirkulationsleitung bauseits erstellen.



Bei Verwendung des Zubehörs Nr. 1078 (Solare Ertragsoptimierung) darf der Rückflussverhinderer (3) nicht montiert werden.

1 Avvertenze importanti

Il montaggio dell'apparecchio e degli accessori deve essere eseguito esclusivamente da una ditta in possesso dei requisiti tecnico economici, come da L 46/90.

- ▶ Attenersi alle istruzioni per l'installazione dell'apparecchio e degli accessori utilizzati.

2 Utilizzo

Se viene impiegato un orologio temporizzatore per la produzione d'acqua calda, gli orari di accensione della pompa di ricircolo sanitario devono rientrare negli orari della produzione d'acqua calda.

Il temporizzatore con programma giornaliero compreso nella fornitura non dispone di riserva di marcia; la fascia oraria minima è di 15 minuti.

Il termostato, incorporato nella pompa di ricircolo, si disinserisce ad una temperatura di 65°C (protezione anticalcare) e si reinserisce quando la temperatura scende sotto ai 45°C.

3 Fornitura (vedi fig. di copertina)

- Pompa di ricircolo sanitario, composta da:
 - (1): pompa con connettore di rete AC 230 V e con termostato incorporato
 - (2): temporizzatore con programma giornaliero
 - (3): valvola di ritegno.

4 Installazione

- ▶ Interrompere l'alimentazione di tensione 230 V all'apparecchio.
- ▶ Chiudere il rubinetto d'arrivo d'acqua fredda sanitaria.
- ▶ Scaricare l'acqua presente nel circuito sanitario (apparecchio ed impianto).
- ▶ Installare la pompa di ricircolo sanitario sulla tubazione dedicata.



Utilizzando l'accessorio nr. 1078 (ottimizzazione della resa solare), la valvola di ritegno (3) non deve essere montata.

1 Indications importantes

L'installation de la chaudière et des accessoires ne doivent être effectués que par un installateur agréé.

- ▶ Respecter les instructions d'installation de la chaudière et des accessoires utilisés.

2 Utilisation

Lorsqu'un programmateur est utilisé pour la préparation d'eau chaude, les heures de mise en marche de la pompe de circulation doivent être dans les heures pour la préparation d'eau chaude.

L'horloge de programmation fournie ne dispose pas de réserve de marche, l'intervalle de commutation le plus court est de 15 minutes.

Le thermostat de la pompe de circulation arrête la pompe à 65°C (protection contre le calcaire). Une fois la température est inférieure à 45°C, le thermostat se remet en marche.

3 Éléments fournis avec l'appareil (cf. image titre)

- Pompe à circulation, comprenant :
 - (1): Pompe avec fiche de secteur AC 230 V
 - (2): Minuterie avec programme du jour
 - (3): Clapet anti-retour

4 Installation

- ▶ Mettre l'appareil hors fonctionnement et le débrancher du courant électrique.
- ▶ Vider l'appareil côté eau potable.
- ▶ Etablir une conduite de circulation sur les lieux d'installation.



En cas d'utilisation de l'accessoire n° 1078 (optimalisation du rendement solaire), la vanne anti-retour (3) ne doit pas être montée.

1 Vigtige henvisninger

Apparat og tilbehør må kun monteres af en autoriseret fagmand.

- ▶ Læs og overhold installationsvejledningen, der følger med apparatet og det anvendte tilbehør.

2 Anvendelse

Anvendes et tidsur til varmvandsforsyningen, skal tændetiderne for cirkulationspumpen befinde sig inden for den tid, hvor varmvandsforsyningen finder sted.

Det medleverede kontaktur med dagprogram har ingen gangreserve, den mindste ud- og indkoblingstid er 15 minutter.

Temperaturregulatoren til cirkulationspumpen udkobler ved 65°C (beskyttelse mod tilkalkning). Når temperaturen er faldet til 45°C, indkobler temperaturregulatoren igen.

3 Leveringsomfang (se billede på forside)

- Cirkulationspumpe, bestående af:
 - (1): Pumpe med netstik AC 230 V
 - (2): Tidsur med dagprogram
 - (3): Kontraventil

4 Installation

- ▶ Tag apparatet ud af drift og slå strømmen fra.
- ▶ Tøm apparatet på brugsvandssiden.
- ▶ Installér cirkulationsledningen på opstillingsstedet.



Anvendes tilbehøret nr. 1078 (effektotimering vha. solenergi) må kontraventilen (3) ikke monteres.

BBT Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar

www.bbt-thermotechnik.com